

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 32

**Illustration:** "Was Sie nicht sagen [...]  
**Autor:** Croissant, Eugen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DIE JAHRE fechten Dich nicht an, nimmst Du beizeiten KERNOSAN

und zwar Kernosan Nr. 1-Kräutertabletten. Sie bessern hohen Blutdruck, Blutstauungen, regulieren die Blutzirkulation und entlasten das Herz. Schachtel für 4 Wochen Fr. 4.15 in Apotheken und Drogerien. — Versand durch Apotheke Kern, Niederurnen, Tel. (058) 415 28.



## Überlassen Sie es nicht dem Zufall

der Ihr Rheuma, Ischias oder den Hexenschuß wieder besiegen soll. Durch das Einreiben mit dem Kräuter-Franzbranntwein mit Fichten (Schulzmarke Rophaien) lindern Sie den Schmerz und stählen den Körper. Ebenso bewährt sich dieses Mittel gegen Einschlafen der Glieder, Seilenslechen und alle Schmerzen, die durch Zugluft oder Nässe entstanden sind. In Apotheken und Drogerien erhältlich, Flaschen zu Fr. 2.80 und Fr. 5.30.

Herssteller: Kräuterhaus Rophaien, Brunnen 77

**Rössli-Rädli** vor züglich  
nur im Hotel Rössli Flawil

Magenübersäuerung?

## Alka-Seltzer

Nehmen Sie eine oder zwei Tabletten beim ersten Anzeichen von Unbehagen! Die wohlsmekende Lösung bringt Ihnen rasch die Linderung, die Sie suchen und das Neutralisierungsmittel, das Sie benötigen!



Generalvertreter für die Schweiz: Dr. Hirzel Pharmaceutica Zürich

immer meiner finanziellen Lage angepaßt waren. In meinem ersten Zimmer, das in einem mit Lift ausgestatteten 50-Familien-Haus im sechsten Stock lag, befanden sich außer dem ziemlich bequemen Bett und den eingebauten Schränken zwei Sessel, zwei Stühle, eine Kommode, ein Tisch und ein Nachttisch. Ich hatte Küchen- und Badezimmer-Benützung zugestanden und glaube damit ungefähr gleichgestellt gewesen zu sein, wie ich unter den gleichen Verhältnissen in der Schweiz gewesen wäre. Der Mietzins betrug \$ 9.20 pro Woche oder ca. 20 % meines wöchentlichen Einkommens. Später bewohnte ich noch verschiedene andere Zimmer, alle sehr behaglich eingerichtet, und mußte nie mehr als ca. 20 % meines Einkommens dafür bezahlen. Die Möbel waren meistens «ziemlich ältlich», aber immer solid und bequem. Ich wohnte auch immer in besseren Quartieren, z. B. am Riverside Drive und an der West End Avenue. Das letzte Zimmer, in dem ich mehr als ein Jahr wohnte, war wahrscheinlich besser als die meisten möblierten Zimmer in der Schweiz. Es war nicht nur geräumig und wunderbar eingerichtet, sondern gab auch noch einen wunderschönen Ausblick direkt auf den Hudson und The Palisades. In der großen Küche hatte ich einen ganzen Schrank für meine Lebensmittel und Kochtöpfe zur Verfügung, und auch im modernen Kühlenschrank war mir viel Platz zugeteilt. Das Badezimmer, das gerade neben meinem Zimmer lag, konnte ich jederzeit ausgiebig benützen (für Bäder und Showers), da die anderen Bewohner fast ausschließlich das andere, das am anderen Ende der Wohnung lag, frequentierten.

Von dieser kleinen Schilderung wirst Du wohl sehen, daß auch der «kleine Mann» (ich war damals Verkäufer in einem Warenhaus) angenehm wohnen kann, ohne übermäßig viel Miete zu bezahlen.

Beste Grüße

Jacques

## Geliebtes Bethli!

Schon oft habe ich Dich in Gedanken umarmt, aber noch nie so innig wie beim Lesen Deines Artikels «Kleine Dampfhafenoper» in Nr. 26 des Nebelspalters. Bei uns spielt sich nämlich jeden Tag die gleiche Szene ab:

12.10: Einzug des Pascha. Da müssen alle fünf Sprößlinge gewaschen und «gelatzt» am Tische sitzen. Die Wohnungstüre öffnet sich, und noch unter der offenen Türe ertönt das «Chamer ässe?». Nach meinem «Ja» kommt das «Grüetzi». Vor 3 Wochen kam nun einmal statt des erwarteten «Ja» das «Inerà Minute!». Darauf hat es in unserm Eßzimmer geblitzt und gedonnert, daß ein himmlisches Gewitter, das gerade im Anzug war, sich aus Minderwertigkeitsgefühlen lautlos verzog. Das «Grüetzi» ist bei dieser Gelegenheit unterblieben.

Und nun kommst Du und schreibst, als ob es die selbstverständliche Sache der Welt wäre:

«Wir wissen es alle: ein Haushalt ist keine durch Sirenen töne geregelte Fabrik. In den Tagesplan funken tausend unvorhergesehene Dinge wie Kobolde hinein, und jeder von uns kann es einmal passieren, daß unsere Pensionäre da sind, bevor das Essen ganz fertig ist. Dann sollen sie halt ein bißchen warten.»

„Was Sie nicht sagen, Sie treiben in Afrika Handel mit den Eingeborenen? Menschenhandel ist doch so streng verboten!“

